

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE — LIBERTÉ — ÉGALITÉ — FRATERNITÉ

JOURNAL OFFICIEL

DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OCÉANIE

Paraissant tous les Jeudis à 3 heures du soir.

Matahiti 53.
N° 40.

Te Dea a te Hau no te mau Haapao raa farani i Oteania

Mahana maha
6 atopa 1904.

PRIX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):
 Intérieur—Un an.... 18 fr. || Extérieur—Un an.... 20
 id. Six mois... 10 » || id. Six mois... 11 »
 id. Trois mois... 6 » || id. Trois mois... 6 50
 Un numéro: 50 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

PRIX DES ANNONCES (au comptant):
 Les 20 premières lignes..... 50 c. la ligne
 Au-dessus de 20 lignes..... 25 d.
 Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

SOMMAIRE

PARTIE OFFICIELLE

Dépêche ministérielle. — Concessions des congés spéciaux pour servir au commerce ou à l'industrie.
 Arrêté supprimant la caisse de l'agence spéciale de Papeete.
 Arrêté ouvrant au budget du service Local, exercice 1904, un crédit d'ordre de la somme de 200,000 francs.
 Témoignage de satisfaction.
 Nominations, Mutations, Mouvements.

PARTIE NON OFFICIELLE

Avis. — Soins médicaux aux indigents.
 Avis concernant l'administration des Tuamotu.
 Lettre du Gouverneur à l'Inspecteur primaire.
 Chambre d'Agriculture. — Avis.
 Avis au sujet des testaments olographes.
 Enregistrement et domaines. — Vente aux enchères publiques.
 Service des Contributions. — Mercuriale des principaux produits de la colonie, au 1^{er} octobre 1904.
 id. — Valeur des importations et exportations pendant le mois d'août 1904.
 Caisse agricole. — Achats de produits.
 — Consignations de vanille.
 Liste des passagers arrivés par le vapeur « Mariposa ».
 Mouvement commercial de Papeete.
 Extraits des registres de l'état civil.
 Service postal. — Marche des courriers.

PARTIE OFFICIELLE

Gouvernement des Établissements français DE L'OCÉANIE

DÉPÊCHE ministérielle. — Concession des congés spéciaux pour servir au commerce ou à l'industrie.

Le Ministre des Colonies à Messieurs les Gouverneurs Généraux de l'Indo-Chine, de Madagascar, de l'Afrique occidentale française, les Gouverneurs des Colonies, le Commissaire Général dans les possessions du Congo français.

Paris, le 12 juillet 1904.

MESSIEURS, — J'ai pu constater, à différentes reprises, que diverses administrations de nos possessions d'outre-mer, s'écartant de la règle tracée par les décrets en vigueur, ont cru devoir accorder au personnel placé sous leurs ordres, et dans des condi-

tions absolument irrégulières, au point de vue de l'application des règlements, des congés spéciaux pour servir au commerce ou à l'industrie.

Il importe, dans l'intérêt de la bonne marche du service, de réagir contre cette manière de procéder et de déterminer d'une manière précise, les conditions dans lesquelles peuvent être concédés légalement les congés de cette nature.

J'ai l'honneur de vous rappeler, en conséquence, qu'aux termes de l'article 68 du décret du 23 décembre 1897, les congés pour servir au commerce, à l'industrie ou auprès d'une puissance étrangère, ne peuvent être accordés aux officiers, fonctionnaires et agents des divers services coloniaux ou locaux que conformément aux dispositions édictées par l'article 2 de la loi du 22 avril 1790.

Les congés de cette nature ne doivent être concédés, par suite, que si l'absence a pour but de permettre aux bénéficiaires de rendre des services intéressant la Société tout entière; les services qu'un particulier peut rendre à un autre particulier ne sauraient donc être rangés dans cette catégorie spéciale que s'ils sont accompagnés de circonstances particulières qui en font réfléchir les effets sur tout le corps social, c'est-à-dire, en l'espèce, s'ils sont destinés à favoriser le développement de l'influence française, soit à l'Etranger, soit dans nos possessions d'outre-mer.

Il résulte de ces dispositions qu'en aucun cas les congés pour servir au commerce ou à l'industrie ne doivent être concédés aux fonctionnaires et agents des divers services coloniaux ou locaux qui se livrent eux-mêmes, et pour leur propre compte, au commerce et à l'industrie. Ceux qui se trouvent dans cette situation ne sauraient être, en effet, encouragés par l'Administration, étant donné que le but qu'ils poursuivent revêt un caractère de profits personnels et ils devront, par suite, être invités à donner, au préalable, la démission de leur emploi, conformément, d'ailleurs, aux prescriptions formelles de la circulaire du 4 mai 1897.

D'autre part, les agents appelés à bénéficier de ces congés, doivent faire partie d'un cadre régulier et il ne saurait être question d'en faire profiter ceux qui n'appartiennent qu'à un cadre auxiliaire.

Enfin, je dois vous rappeler que si les administrations locales ont qualité pour apprécier la nature des services que peuvent rendre sur place à la colonisation, les fonctionnaires et agents coloniaux qui sollicitent des congés pour servir au commerce ou à l'industrie et pour donner leur avis sur les demandes de congés, il appartient exclusivement au Département, en vertu des disposi-

tions formelles des décrets des 3 décembre 1897 et 21 octobre 1903, d'accorder aux intéressés les congés dont il s'agit.

J'ajoute que, désormais, il ne sera donné aucune suite aux demandes de congés de cette catégorie qui ne seraient pas accompagnées de toutes les pièces justificatives exigées par les règlements (projets de contrats, d'engagements à passer) et des renseignements indispensables pour permettre au pouvoir central de statuer en toute connaissance de cause.

Je vous prie de tenir la main à la stricte exécution des dispositions édictées tant par le règlement en vigueur que par la présente circulaire dont vous voudrez bien m'accuser réception.

GASTON DOUMERGUE.

ARRÊTÉ supprimant la caisse de l'agence spéciale de Papeete.
(Du 30 septembre 1904.)

LE GOUVERNEUR p. i. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

Vu le décret du 28 décembre 1885 sur le Gouvernement de la colonie;

Vu l'article 81 du décret du 20 novembre 1882 sur le régime financier des Colonies;

Vu l'arrêté du 10 décembre 1891 instituant à Papeete une agence spéciale du Service Local;

Attendu qu'en ce qui concerne les salaires des journaliers employés par le Service des Travaux publics qui constituent principalement les dépenses auxquelles la caisse de l'agent spécial doit pourvoir, l'employé qui en est chargé ne peut, dans la plupart des cas, se déplacer pour aller faire les paiements sur les chantiers et qu'il est, par suite, plus pratique de les faire faire par le comptable des travaux publics qui connaît les journaliers, ou par les Présidents des Conseils de districts, les conseillers, ou les chefs de chantiers, lorsque ces paiements ne peuvent subir les délais de l'ordonnancement;

Le Conseil privé entendu,

ARRÊTE :

Art. 1^{er}. La Caisse de l'agence spéciale de Papeete instituée par arrêté du 10 décembre 1891 est supprimée.

Art. 2. Il sera fait dans les conditions prescrites par l'article 81 du décret du 20 novembre 1882 : 1^o aux agents du Service des Travaux publics, Présidents ou membres des conseils du district, 2^o à l'agent chargé de la cale de halage pour le paiement des salaires acquis par les journaliers, des avances dont le montant ne pourra excéder le chiffre des salaires à payer immédiatement, sauf à ces agents à produire au Trésorier-payeur, dans le délai de 8 jours, les quittances des créanciers réels.

Art. 3. Le présent arrêté sera communiqué pour exécution, enregistré et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 30 septembre 1904.

HENRI COR.

ARRÊTÉ ouvrant au budget du service Local, exercice 1904, un crédit d'ordre de la somme de 200,000 francs,

(Du 30 septembre 1904.)

LE GOUVERNEUR p. i. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie;

Vu le décret du 28 décembre 1885 sur le Gouvernement de la colonie;

Vu l'article 295 du règlement du 14 janvier 1869 sur la compa-

bilité publique, ensemble l'article 49 du décret du 20 novembre 1882, sur le régime financier des Colonies;

Attendu que les crédits d'ordre ouverts par arrêté du 29 janvier 1904, pour la régularisation de la comptabilité des agents spéciaux sont épuisés;

Le Conseil privé entendu,

ARRÊTE :

Art. 1^{er}. Il est ouvert, au budget du Service Local, exercice 1904, pour la régularisation de la comptabilité des agents spéciaux, un nouveau crédit d'ordre de deux cent mille francs, dont il sera tenu compte au chapitre 10, *Dépenses d'ordre*, article 4, Avances aux agents spéciaux, et auquel il sera pourvu au moyen des ressources ordinaires de l'exercice en cours.

Art. 2. Le présent arrêté sera communiqué, enregistré et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 30 septembre 1904.

HENRI COR.

Témoignage de satisfaction

Parau haamauruuru raa

Le Gouverneur est heureux de porter à la connaissance de tous, la belle conduite des Européens et Indigènes présents à l'île Kauehi au moment du naufrage de la goëlette *Eimeo*, qui, spontanément et avec courage, ont concouru aux opérations de sauvetage. Il leur en manifeste toute sa satisfaction.

Par contre, le Gouverneur ne peut que blâmer les habitants de l'île Rurutu pour leur conduite malveillante à l'occasion de l'échouement de la goëlette *Manu-Reva* sur les récifs de leur île le 1^{er} septembre dernier.

Te poupou nei te Tavana rahi i te faaite atea raa i te taata 'toa i te haapao raa maitai roa a te mau papaa e te mau taata maohi i parahi i te fenua ra o Kauehi a pau ai te pahi tira piti ra o *Eimeo*, o ratou i tauturu puai i te mau ohipa faaora raa faufaa no taua pahi ra. Te faaite atu nei ia te Tavana rahi i tona mauuruu rahi ia ratou.

A taa 'tu ai ra tereira te faahapa puai nei te Tavana rahi i te hui raatira no te fenua ra o Rurutu i ta ratou haapao raa hamani ino a iri ai te pahi tira piti ra o *Manu-Reva* i nia i te aau o to ratou ra fenua i te 1 no tetepa i mairi ae nei.

Inscription maritime

Paeau ohipa no te moana

Après enquête, le capitaine Chebret Auguste, commandant la goëlette *Eimeo*, a été déclaré non responsable de la perte de son bâtiment, jeté sur les récifs du lagon de l'île Kauehi dans la nuit du 17 au 18 août 1904.

Le capitaine Chebret et son équipage méritent des éloges pour leur dévouement pendant ce sinistre.

Ia oti ae te ohipa ma imi raa a te Hau, ua faataa roa hia e aita roa e e faahapa raa i nia ia M. Chebret Auguste, raatira no te pahi tira piti ra o *Eimeo*, no te parari raa taua pahi ra i nia i te mau toa no te roto i te fenua ra o Kauehi i te rui 17-18 atete 1904.

E mea tia roa hoi ia haapour pou hia te raatira ra o Chebret e tona 'toa ra mau mataro i to ratou ra itoitoe e te tia raa maitai a tupu ai taua ati ra.

MUTATIONS NOMINATIONS, MOUVEMENTS

Par arrêté du Ministre de l'Agriculture en date du 3 août 1904, ont été nommés Chevaliers du Mérite Agricole :

MM. Raoulx (V. F. A.), agriculteur à Atimaono;
Sage (M.), colon à Punaauia.

Par décision du Ministre de la Marine en date du 9 août 1904, M. Grélot (Marcel-Joseph-Louis), a été nommé élève mécanicien. — (M. Grélot, boursier de Tahiti au lycée de Toulon, est admis le huitième de sa promotion).

Par décision du Gouverneur en date du 5 octobre 1904, M. Cadousteau (Etienne Louis Teriioa) a été nommé gardien de phares de 6^e classe à la Pointe Vénus, en remplacement de M. Cadousteau, Justin, décédé.

PARTIE NON OFFICIELLE

COMMUNICATIONS DIVERSES

AVIS

L'Administration informe le public que M. le docteur Louvau donnera des consultations gratuites aux personnes nécessiteuses, tous les jours, de midi à 2 heures à son domicile.

FAAITE RAA

Te faaite atu nei te Hau i te taata'toa e e faarii noa te taote tivirao Louvau, i tonarautua-fare, mai te taime ore, i te feia veve pohe ma'i, i te mau mahana'toa, mai te hora 12 e tae roa 'tu i te hora 2 i te tape raa ra.

AVIS

Le public est informé que pendant la tournée entreprise par l'Administrateur des Tuamotu dans les îles de sa circonscription, M. Drollet, Alexandre, interprète, détaché au Secrétariat Général, est chargé, à Papeete, de la réception de la correspondance et de l'expédition des affaires courantes de l'archipel.

PARAU FAAITE

Te faaite hia 'tu nei te taata 'toa e a moe e ai te Tavana Hau no te Tuamotu i tona tere taamu i taua mau fenuara, na M. Drollet Alexandre, auaha faaite parau a te Hau, te rave rii i te ohipa i te Papai raa rahi parau a te Hau, e faarii i te mau rata no te Tuamotu e na'na toa e haapao i te mau ohipa rii no taua mau fenua ra.

Papeete, le 4 octobre 1904.

*Le Gouverneur p. i. des Etablissements français de l'Océanie,
à Monsieur l'Inspecteur primaire à Tahiti.*

J'ai l'honneur de vous faire connaître que, par dépêches des 18 mars 1903 et 6 février 1904, M. le Ministre des Colonies m'a rappelé qu'en dehors des instituteurs détachés du cadre métropolitain conformément au décret du 16 juin 1899, « les seuls fonctionnaires de l'enseignement en exercice en Océanie qui sont « susceptibles de prétendre à pensions, par application de l'article

« 42 de la loi de Finances du 28 décembre 1895, sont ceux qui « ont débuté dans le service de l'Instruction publique de la colonie « antérieurement au 1^{er} janvier 1886, et encore faut-il qu'avant « cette dernière date les emplois qu'ils ont été appelés à occuper « aient fait l'objet d'un acte officiel les organisant.

« Les fonctionnaires n'ayant pas droit à pension de retraite « pourront poursuivre le remboursement des retenues pour pensions civiles qui ont été jusqu'ici perçues indûment sur leur « traitement en suivant la procédure indiquée dans la circulaire « du 7 février 1896. »

C'est par erreur qu'à la suite de cette dernière circulaire divers instituteurs du cadre local ont été mentionnés au *Journal officiel* comme ayant droit à pension.

Vous voudrez bien, Monsieur l'Inspecteur primaire, aviser particulièrement chacun des intéressés et dresser une liste des instituteurs et institutrices de la colonie ayant droit à pension de l'Etat, liste qui sera insérée au *Journal officiel* à la suite de la présente lettre.

Je donne des instructions aux services compétents pour que les retenues cessent d'être opérées à partir du 1^{er} octobre 1904 sur la solde des fonctionnaires n'ayant pas droit à pension de retraite.

HENRI COR.

Liste alphabétique des fonctionnaires de l'Enseignement public en service en Océanie ayant droit à pension de l'Etat, conformément aux instructions ci-dessus.

MM. Angoustures, à Atuana (Marquises);

Chevolot, Papeete;

Dauphin, id.

Hamon, Mataiea;

Hélie, Tautira

Petithory, Papeete;

M^{me} Petithory, id.

MM. Pia Gaston, en congé de convalescence;
Souptès, à Papeete.

AVIS

Afin d'éviter aux indigènes, les cas de nullité que l'on rencontre fréquemment dans les testaments olographes qu'ils font, le Chef du Service Judiciaire leur rappelle les dispositions de l'article 970 du Code Civil ainsi conçu :

« *Le testament olographe ne sera point valable, s'il n'est écrit en entier, daté et signé de la main du testateur; il n'est assujéti à aucune autre forme.* »

Parau faaite.

Ia ore te mau parau tutuu e papai hia e te taata tahiti ia riro ei mea faufaa ore, te faaite atu nei ia te Raatira no ni'a iho i ei mau ohipa Haava raa ia ratou i te mau vahi i titau hia e te irava 970 o te pueraa ture tivira no te reira; mai teie i muri nei :

« *Eita te parau tutuu e mana mai te peu e aita te reira parau i papai taa'toa hia e tei pupu mai i ta'na ra faufaa na vetahi e aita oia i faaite i te tai'o o te mahana i papai hia i te reira, e aita oia i tuu i to'na ioa i raro a'e i taua parau ra; aita e uatā ra te papai raa i tau parau ra.* »

Service de l'Enregistrement et des Domaines.

VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

Il sera procédé le mardi 11 octobre 1904, à 8 heures du matin, dans la cour des Magasins de la Marine, quai des Subsistances, à la vente aux enchères publiques d'objets mobiliers tels que :

1^o Jeu de pavillons — Rideaux — Tapis — Matelas de hamacs — Hamacs — Voiles diverses en bon état — Cordages — Tapis d'embarcation — Jumelles — Fanal et Lampes — 2 filets de pêche — Marmites — Chaises — Fauteuils — Tuyaux en toile et en cuir — Fers de rabots — Fûts divers — Haussière en acier — Caisses diverses — Cuivre en résidu — Chained'ancre, etc. provenant du Service Marine ;

2^o Rideaux — Ceintures en flanelle — Réchauds — Vaisselle — Nappes — Serviettes — Torchons — Serviettes éponge — Serviettes à thé — Service de table — Verres à boire — Tasses à café — Draps — Sorbetière — Couverts en fer battu — Fourneau à pétrole — Haches — Suspension à 4 branches — Instruments aratoires — 5 caisses bitter, etc., etc. ;

3^o Environ 100 kilos vieux plomb (lettres et interlignes) ; 1 moule à interlignes en bronze.

provenant du Service Local.

La vente sera faite au comptant et les prix augmentés de 6 0/0 pour tous frais.

Il ne sera pas reçu de réclamation après la vente.

MERCURIALE des principaux produits de la colonie
au 1^{er} octobre 1904.

DÉSIGNATION DES PRODUITS	UNITES servant de base à la valeur.	VALEUR sur place.
Ananas.	le cent.	12 ^f »
Biches de mer (tripangs).	les 1,000 kilog.	400 »
Cassonade.	id.	600 »
Citrons.	le mille.	5 »
Coprah.	les 1,000 kilog.	300 à 320 »
Coton non égrené.	id.	230 »
— égrené.	id.	1.000 »
Farine de coco.	id.	1.000 »
Fécule de manioc.	id.	355 »
Fungus.	id.	800 à 900 »
Gelée de goyave.	le kilogr.	3 »
Jus de citron.	les 1,000 litres	130 »
Nacres.	helles ou petites } saines } piquées. } les 1,000 kilog.	1.200 à 1.600 »
	id.	300 à 500 »
Noix de coco en coques.	le mille	60 »
Oranges.	id.	10 »
Rhum. } en entropôt.	l'hectolitre	140 »
	id.	240 »
Vanille.	le kilogramme	3 ^f 00 à 5 ^f 00

Importations du mois d'août 1904.

NATURE DES DENRÉES ET MARCHANDISES	DE FRANCE			DE L'ÉTRANGER		
	Antérieurement	Pendant le mois d'août 1904	Totaux au 31 août 1904	Antérieurement	Pendant le mois d'août 1904	Totaux au 31 août 1904
Animaux vivants.	80	»	80	41.098 ^f	5.476 ^f	46.574 ^f
Produits et dérivés d'animaux.	11.522	425	11.947	192.056	21.080	213.136
Pêches.	5.813	428	6.241	48.264	6.989	55.253
Matières lures à tailler.	»	»	»	17.926	»	17.926
Farineux alimentaires.	1.966	»	1.966	279.184	50.045	329.229
Fruits et graines.	423	50	473	24.468	8.551	33.019
Denrées coloniales de consommation.	27.243	968	28.211	50.176	6.366	56.542
Huiles et sucs végétaux.	9.257	»	9.257	14.746	2.456	17.202
Bois.	»	»	»	51.354	5.435	56.789
Épices, résines et produits à brûler.	»	»	»	785	»	785
Produits et dérivés divers.	4.939	»	4.939	19.768	2.367	22.135
Boissons.	75.338	360	75.698	45.472	7.576	53.048
Alcools, vins, bières, combustibles minéraux, etc.	77.500	»	77.500	46.398	3.496	50.894
Métaux.	313	»	313	35.788	2.267	38.055
Produits chimiques.	225	»	225	6.632	799	7.431
Teintures préparées.	64	»	64	1.592	»	1.592
Couleurs.	515	»	515	14.417	1.149	15.566
Compositions diverses.	16.516	303	16.819	63.925	6.271	70.196
Verres et cristaux.	2.873	»	2.873	582	415	997
Fus, ficelles, cordages, etc.	2.955	»	2.955	3.009	413	3.421
Tissus.	358	37	395	33.333	6.638	39.971
Broderies et vêtements.	47.518	5.333	52.851	267.576	23.247	290.823
Papier et ses applications.	49.239	1.753	50.992	25.919	1.796	27.715
Peaux et pelleteries ouvrées.	14.446	481	14.927	13.784	2.191	15.975
Ouvrages en métaux.	10.744	596	11.340	30.911	4.133	35.044
Machines et mécaniques.	12.040	691	12.731	87.998	7.998	95.996
Armes, poudres et munitions.	963	»	963	97.235	238	97.473
Meubles.	464	»	464	3.464	192	3.656
Ouvrages en bois.	1.508	»	1.508	9.464	1.202	10.666
Instrument de musique.	111	»	111	80.988	9.091	90.079
Ouvrages de sculpture et de vannerie.	1.433	17	1.450	2.294	602	2.896
Ouvrages en matières diverses.	3.914	82	4.006	2.504	48	2.552
	42.467	1.467	43.934	62.623	7.587	70.210
Total général.	420.137^f	12.697^f	432.834^f	1.675.841^f	197.624^f	1.873.465^f

2.305.999 fr. »

6 octobre 1904

JOURNAL OFFICIEL DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

325

Exportations du mois d'août 1904.

DESIGNATION DES PRODUITS et marchandises	ESPÈCE des unités	POUR FRANCE						POUR L'ÉTRANGER					
		Antérieurement		Pendant le mois d'août 1904		Totaux au 31 août 1904		Antérieurement		Pendant le mois d'août 1904		Totaux au 31 août 1904	
		Quantités	Valeurs	Quantités	Valeurs	Quantités	Valeurs	Quantités	Valeurs	Quantités	Valeurs	Quantités	Valeurs
Peaux brutes	Nombre	28	56	"	"	28	56	310	620	60	120	370	740
Cire brute	Kilogr.	"	"	"	"	"	"	672	1.513	"	"	672	1.513
Biches de mer	id.	"	"	"	"	"	"	8.797	3.519	"	"	8.797	3.519
Ecaïlle de tortue	id.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Nacres	id.	114.717	229.434	6.756	13.512	121.473	242.946	197.020	394.040	23.268	46.536	220.288	440.576
Farine de coco	id.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Oranges	Nombre	"	"	"	"	"	"	1.458.000	14.580	96.200	961	1.554.200	15.542
Ananas	id.	"	"	"	"	"	"	70	7	"	"	70	7
Cocos secs	id.	"	"	"	"	"	"	332.611	19.957	54.750	3.285	387.361	23.242
Coprah	Kilogr.	"	"	"	"	"	"	1.793.256	430.976	1.390.705	347.676	3.183.961	778.652
Graines de coton	id.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Cassonade	id.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Café en fèves	id.	102	153	10	15	112	168	"	"	"	"	"	"
Vanille	id.	8.347	16.694	774	1.548	9.121	18.242	50.478	10.956	12.626	25.252	63.104	126.208
Gelée de goyaves	id.	2	7	"	"	2	7	"	"	18	63	18	63
Jus de citron	Litre	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Bois du pays	Valeur	"	"	"	"	"	"	"	"	"	300	"	300
Paille de bambou, de canne à sucre et autres	id.	"	2.120	"	4.725	"	6.845	"	1.625	"	"	"	1.625
Coton égrené	Kilogr.	98	68	"	"	98	68	7.871	5.509	"	"	7.871	5.509
Fungus	id.	"	"	"	"	"	"	11.746	4.405	1.526	572	13.272	4.977
Rhum	Litre	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Curiosités	Valeur	"	755	"	"	"	755	"	1.252	"	25	"	1.277
Divers	id.	"	"	"	"	"	"	"	3.719	"	460	"	4.179
			249.287		19.800		269.087		932.678		425.251		1.407.929
Marchandises réex- portées :													
Françaises	Valeur	"	1.500	"	"	"	1.500	"	193	"	249	"	947
Etrangères	id.	"	"	"	"	"	"	"	52.234	"	2.781	"	55.015
			250.787		19.800		270.587		1.035.610		428.281		1.463.891
Total général ..		1.734.478 fr.											

CAISSE AGRICOLE

AVIS

La Caisse agricole achète des
colons agriculteurs les produits
suivants :

Coprah, bien séché au soleil : Pula tauai maitai hia i te
mahana :

0 fr. 48 le kilog.

0 f. 48 i te tiratame hoe.

AVIS

Dans le but de faciliter aux colons arrivant dans la Colonie l'a-
chat des terrains nécessaires à leur établissement, la Caisse agricole
se propose de servir d'intermédiaire entre eux et les personnes
désireuses de vendre.

A cet effet, il sera tenu dans les bureaux de la Caisse un tableau
des terres à vendre.

Ce tableau sera communiqué aux personnes qui désireront en
prendre connaissance, sauf à elles à s'entendre ensuite directement
avec les propriétaires.

En conséquence, les personnes ayant des terrains à vendre et

qui voudraient user de l'intermédiaire de la Caisse Agricole, son
invitées à donner au Secrétaire Trésorier les indications et ren-
seignements concernant ces terrains.

PARAU FAAITE

No te faaobie e te tauturu raa'tu i te feia e hinaaro i te rave i te
ohipa faaapu raa i te fenua nei, no te hoora i te mau fenua ta
ratou e hinaaro, ua manao ia te afata faaapu e tauturu atu i te reira
ohipa na roto i te imi haere i te mau fenua tei manao hia e te mau
fatu e e hore'a'tu i ta ratou ra fenua.

No reira, e papai hia, i roto i te piha toroa o te Afata faaapu i te
hoe tapura ei faaite raa i te mau fenua e hoo roa hia'tu e te mau
fatu fenua.

E tuu hia'tu taua tapura ra i mua i te aro o te mau taata te hi
naaro i te hio atu, e tei ia ratou atura ia i te faaau hua'tu i te mau
fatu fenua

No reira, te faaite hia'tu nei te mau taata e fenua ta ratou hi-
naaro i te hoo roa i taua mau fenua ra, e o tei hinaaro e ia tauturu
hia e te Afata faaapu, te faaite hia'tu nei ia ratou e faaite atu teie
papai parau mau moni no taua Afata ra i te mau parau haamara-
marama raa e au no nia i ta ratou ra mau fenua e hinaaro i te hoo
raa.

La Caisse agricole sert d'intermédiaire aux colons agriculteurs pour l'envoi de leurs vanilles sur les marchés de France ou d'Amérique.

Elle leur fait une avance de 2 francs par kilog. de vanille consignée.

Dès la réception du compte de vente, le produit net est mis à leur disposition, déduction faite de tous les frais d'expédition, de vente, assurance, etc., ainsi que d'une commission de 5 p. 0/0 au profit de la Caisse agricole sur le montant net de la vente.

L'Administration rappelle aux indigènes ayant fait, conformément aux dispositions du décret du 24 août 1887, déclarations de propriété de leurs terres devant le Conseil de leur district et dont les déclarations n'ont pas été frappées d'opposition, qu'ils ne sont propriétaires incommutables des immeubles par eux revendiqués qu'à l'expiration du délai de cinq ans à compter du jour où il leur a été délivré par le Gouverneur un titre de propriété.

Ils sont donc invités, s'ils veulent devenir propriétaires définitifs des terres qu'ils ont déclarées, à se présenter en personne ou par mandataire muni de pouvoir régulier, dans le plus bref délai, au bureau des Domaines de Papeete afin d'y réclamer leurs titres de propriété.

Le public est prévenu que l'arrêté du 23 mars 1904 ne concerne en aucune façon les bons de la Caisse Agricole et que ces bons continuent à avoir cours légal dans la colonie, conformément à l'arrêté du 23 décembre 1901.

Le Secrétaire-Trésorier de la Caisse agricole,
LOUIS.

Liste des passagers arrivés le 26 septembre 1904 par le vapeur "Mariposa."

M^{mes} B. S. Shaen, E. L. Squire; M^{lle} E. Hufschmidt; MM. J. W. Searby, L. Gauthier, J. Danbarnack, L. Christophory, W. Span-ton, Chun-Sang P. M. 12,441.

E rave te afata faaapu i te vanira a te mau taata faaapu e ua'na e hapono atu i te mau vae-haa hoo raa i Farani e aore ra ia Marite, hoo atu ai e na te feia faaapu iho te moni te noaa mai i tereira.

E aufau hia'tu na mua i na farane e 2 i nia i te tirotarama hoe i afai hia'tu i te afata faaapu e i reira ra aufau atu ai

la tae mai te moni no te mau fenua, i reira te hoo raa hia tana vanira ra, e tuu hia mai ai i roto i te rima o te mau fatu vanira mai te tapea hia ra hoi te mau taime i mau'a no te hapono raa, e e tapea 'toa hoi te afata faaapu ei taime na'na, i na farane te 3 roto i te hanere raa farane hoe

Te faaite nei te Hau o Tahiti nei e i to te mau fenua'toa e au mai o tei tomite i ta ratou mau fenua i mua i te aro o te apoora o to ratou mataeinaa, mai te au i te mau parau i faataa hia i roto i te faaue raa mana no te 24 no atete 1887, e o tei ore i patoi hia te tomite raa, e ore ratou e riro ei fatu mau no taua mau fenua i tonite hia e ratou ra, maori ra e ia hope na matahiti e pac o te taio hia mai, mai te mahana e tuu hia'tu ai i roto to ratou rima e te Tavara ra i te hoe parau tapao no te riro raa ei fatu.

Te parau maoti hia'tu nei ratou e mai te mea e te hinaaro ra ratou i te riro papu roa ei fatu mau no te mau fenua i tomite hia e ratou ra, e haere anae mai ia mai te haamaoro ore, o ratou tino iho e aore ra to ratou mono o te haamana papu hia, i te pi-ha toroa o te Haapao faufaa a te Hau i Papeete nei, ei reira e titau mai ai i ta ratou mau parau ta pao no te riro raa ei fatu.

Mouvement commercial du Port de Papeete.

Du 12 au 18 septembre 1904.

NAVIRES ENTRÉS.

12 septembre. — Goëlette française *Tahiti*, de 20 ton., patron Ch. Olsen, venant de Atimaono. — Chargement : 13,000 kilos coprah — 20 touques vanille — 3,200 kilos cassonade — 1,300 litres mélasse.

12 septembre. — Goëlette française *Orohena*, de 20 ton., patron Temana, venant des Iles sous le Vent avec escale à Tetiaroa; 3 passagers : Mahahe a Tua, Pai a Pau, J. Williams. — Chargement : 14,841 kilos coprah — 800 kilos ignames — 190 kilos poissons frais — 96 kilos poissons secs — 80 kilos biches de mer.

15 septembre. — Vapeur anglais *Taviuni*, de 1,465 ton., cap. Hutton, venant d'Auckland avec escales à Rarotonga et aux Iles sous le Vent; 58 passagers : MM. Hampson, Donald, Davis, Kolin, Sharp, M^{me} Truchet, Roo, Mataugi, Piti, Eva, Uri, Topaiti, Egaia, Roungo, Mokuina, Eleazara, Nari, Miri, Smith, Guelot, Tancrède, Mati, Garnier et 1 enfant, Defar, Cady, Tauna et un enfant, Tama et un enfant, Taura et 1 enfant, Rupe, Uuru, Taafa, Rua, Sang Kee, Ho Sing, Fareme, Maratu, Taua, A Kew, Tanuea, Oтира, A. Deane, Mehau, Maone, Tuavera, Matea, AhVip, Tae, Taufoni, Painu, Mauri, et 1 enfant, Tahau, Apo et 1 enfant. — Chargement : 8,406 kilos viandes en boîtes — 1,224 kilos lait concentré — 298 kilos viandes salées — 246 kilos viandes fraîches — 559 kilos sardines à l'huile — 90 kilos blé — 91 kilos farine — 640 kilos biscuits de mer — 900 kilos maïs — 86 kilos orge — 1,150 kilos pommes de terre — 1,940 kilos confiture — 513 colis caisses démontées pour l'emballage des produits de la colonie — 67 kilos confiserie — 6,462 kilos sucre et cassonade — 2 caisses drogues — 1 caisse armes à feu — 2 caisses meubles — 12 bœufs — 12 moutons — 306 kilos thé — 2,125 kilos charbon de terre — 15,720 kilos huile de schiste — 11,518 kilos tôle galvanisée — 500 kilos zinc — 100 kilos sel — 13 colis quincaillerie — 3 caisses verrerie — 67 kilos bougie — 9,341 kilos savon — 1,000 briques — 656 kilos cordage — 49 kilos cuir — 323 kilos clous — 1,900 grosses allumettes — 219 kilos fromage — 200 kilos tabac — 108 kilos chocolat — 345 kilos huile d'olive — 615 litres absinthe — 159 litres champagne — 45 litres vin mousseux — 219 litres liqueurs diverses — 33 litres cognac — 7 litres whisky — 4,275 litres vin rouge — 164 litres amer Picon — 164 litres vermouth — 528 litres bière — 288 kilos légumes en boîtes — 29,180 mètres tissus divers — 92 colis marchandises diverses.

15 septembre. — Goëlette française *Eclaireur*, de 20 ton., patron Taufa, venant de Atimaono. — Chargement : 34 stères bois à brûler.

17 septembre. — Goëlette française *Tahiti*, de 20 ton., patron Ch. Olsen, venant de Haapape. — Chargement : sur lest.

NAVIRES SORTIS

12 septembre. — Goëlette française *Tauturu*, de 28 ton., patron Tapaterani, allant aux Tuamotu; 3 passagers : MM. B. Chapman, R. Vige; M^{me} Vige. — Chargement : 480 kilos cassonade — 67 kilos pommes de terre — 47 kilos oignons — 19 kilos ligne de pêche — 15 kilos peinture — 70 kilos sel — 5,400 kilos farine — 360 kilos biscuits de mer — 72 kilos huile de lin — 120 kilos huile de schiste — 225 kilos riz — 12 litres huile d'olive — 300 kilos saumon — 450 kilos bœuf en boîtes — 140 kilos savon — 62 kilos saindoux — 88 kilos fruits au jus — 135 kilos cordage — 64 kilos confiture — 1 lot marchandises diverses.

13 septembre. — Goëlette française *Tahiti*, de 20 ton., patron Ch. Olsen, allant à Tautira. — Chargement : 1 lot marchandises diverses non débarquées du précédent voyage.

13 septembre. — Goëlette française *Orohena*, de 20 ton., patron Temana, allant aux Iles sous le Vent avec escales à Tetiaroa; 11 passagers : Nena, Adams, Kaua, M^{lles} P. Drollet, M. Adams, Fauru, Fauri, Fenuapeho, Toofa, Tuti, Faatiatia, Tavatai. — Chargement : 120 kilos huile de schiste — 44 kilos bœuf en boîtes — 7 kilos bleu

pour linge — 8 grosses allumettes — 100 kilos savon — 36 kilos biscuits de mer — 13 kilos peinture — 1 lot marchandises diverses.

16 septembre. — Vapeur anglais *Taviuni*, de 1,465 ton., cap. Hutton, allant à Auckland avec escales aux Iles sous le vent et à Rarotonga; 45 passagers: M. et Mme Flournoy, Layng, Garland, Petersen, Donald, Napes, Kohn, Ling Shen, Ah Kim, J. Coppenrath, Narii, Matira, Kecka, B. J. Cady, Fowler, Tetepa, Tihoni, Pautu, Piratii, Teata et 1 enfant, Teina, Taro et 1 enfant, Toe, Toi v., Papa v., Tapati, Tama, Piria, Taupi, Tautu, Terai, Nounouhia et 1 enfant, Taurai, Taoo, Toofa et sa femme, Aripeu, Teahu, Piraetu, Rei, Tavae. — Chargement: *Pour les Iles sous le Vent et Rarotonga*: 4,500 kilos farine — 706 kilos biscuits de mer — 2,304 kilos cassonade — 48 kilos lait concentré — 49 kilos confiture — 10 kilos

pommes de terre — 20 kilos oignons — 398 kilos saumon en boîtes — 839 kilos savon — 38 kilos saindoux — 150 kilos bœuf salé — 175 kilos café — 120 kilos orge — 18 kilos thé — 16 grosses allumettes — 22 kilos conserves diverses — 30 kilos huile de lin — 195 litres vin — 12 litres rhum — 1 litre absinthe — 750 kilos huile de schiste — 1 lot marchandises diverses. — *Pour Auckland*: 1,688 kilos vanille — 2,494 kilos fungus — 4,595 kilos vieux cuivre — 130 kilos cire — 22 peaux d'animaux — 200 kilos suif — 1 lot paille de bambou.

17 septembre. — Goëlette française *Manureva*, de 52 ton., patron Haamana, allant à Rurutu; 7 passagers: Himene, Tereia, Teravero, Roaio, Metuarau, Tau, Taputu. — Chargement: 12 litres huile d'olive — 12 litres vinaigre — 50 kilos savon de Marseille — 22 kilos sel — 22 kilos saindoux — 9 litres vin rouge — 2 litres rhum — 1 litre genièvre — 1 lot marchandises diverses.

ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

Extrait des Registres de l'Etat Civil

Archipel des Tuamotu (Suite).

1^{er} Semestre 1904

2^o DÉCÈS

NOM DU DÉCÉDÉ	AGE	ETAT CIVIL Epoux de ... Veuf de ... ou Célibataire	DATE DU DÉCÈS	ILE	OBSERVATIONS
Teariki Kipinano,	65 ans.	Veuf de Tahoa,	2 mai	Tatakoto	
Temaehu a Tara,	24 id.	Célibataire,	22 janvier	Makatea	
Tagiheia a Tetiki,	43 id.	id.	1 id.	Takarua-Tikapi	
Atanua a Tagi,	58 id.	id.	3 id.	id.	
Tagi a Tegakau,	71 id.	Epoux de Tahira a Horiri,	13 mars	id.	
Aroarii a Hamau,			28 avril	id.	
Tehira a Horiri,	58 id.	Epouse de Tagi a Tegakau,	7 mai	id.	
Fuairii a Kaua,			9 id.	id.	
Taigaehe a Tugihia,			16 février	Makem.	
Rarere a Teohau,	25 id.		2 id.	id.	
Tekura ite Tava a Mariteragi,	26 id.	Célibataire.	4 avril	id.	
Mareta Ruru a Oopa,	3 id.		3 id.	id.	
Turi Teura a Oopa,	44 id.		5 id.	id.	
Mamahaukura Maire,	1 id.		27 id.	id.	
Monama Daire,	2 id.		20 id.	id.	
Taha a Turupe,	19 id.		29 id.	id.	
Toma Tagia a Marohua,	50 id.		9 juin	id.	
Peautoga a Huratahi.	64 id.	Veuf de Tefauhiri a Horiri,	18 février	Rotoava-Teta-manu.	
Tinorua Tihoni a Mapuhi,	5 heures		2 avril	id.	
Tavaha Teopani a Tairanu,	95 ans	Veuf de Tahanui Tinuatua Parata	1 ^{er} mai	id.	
Tepera Tematahotu a Tehina,	60 id.	Epoux de Tagaroa a Tepoatea,	15 mai	id.	
Ura Tevahia a Hava,	9 jours		9 avril	Tikahau.	
Parepare a Heau,	68 ans		8 juin	id.	
Teuru a Hiva,	18 id.	Célibataire.	30 id.	id.	
Tegatoro Papatahi,	6 mois		16 mars	Reao.	
Tehaumatagia Tautu,	70 ans	Epoux de Tuhui a Tetoea,	30 mai	Avatoru-Rairoa	
Tehauorogo a Mahagafanau,	32 id.	Veuf de Huiroto a Tekehu,	3 id.	Hao.	
Mahiaragi a Tehuaka	50 id.	Epouse de Tekouake a Manati	5 id.	id.	
Parara a Tekehu,	63 id.	Epoux de Hoaia,	21 id.	id.	
Tuhiroro a Pii,	41 id.	Célibataire.	15 février	Putuahara.	
Philipa a Haoa,	7 id.		26 id.	id.	
Tuaoa a Tuporo,	4 id.		17 juin	id.	
Puaua Tehei a Tupana,	23 id.		23 id.	id.	
Kehauri a Tuporo,	4 id.		27 id.	id.	
Tu-Tane a Tepuhiri,	62 id.	Veuf de Taumuari a Matagi,	2 mars	Katiu.	
Teariki a Mahinui,	42 id.	Veuf de Terigorigo,	25 mai	Amanu.	
Tangirohau a Tuarea,	12 id.	Célibataire.	3 juin	id.	

3° MARRIAGES

NOM DE L'ÉPOUX	NOM DE L'ÉPOUSE	DATES	ILE	OBSERVATIONS
Varo Mapui, Ragivaru a Fanaukura, Tekake a Tepuhi, Tekohuotui a Tepua, Mapa a Tefatai, Mauri a Tugutugu, <i>Mapu a Hōkara,</i>	Faumea a Tauha, Tukaro a Tamatefaa, Puiaragi a Temaivava, Teraganuku a Takoa, Tetava Manuarii a Mahinui, Mere a Terava, Faairi a Tu,	26 mars 17 avril id. 29 mars 18 mai 23 id. 26 janvier	Takaroa-Tikei. id. id. Makemo. id. Kaukura. Rotoava-Teta-manu.	
Tuihani Maeva a Marunui, Chebret Maurice, dit Fakarava. Toganui a Teahi, Tepako Gerekorio, Tetaiopa Iotefa, Iotupuia Keha a Vaea,	Terava a Papohau a Tohinuku, Tavae a Tumoana, Hiriata Tetaukupu, Temaeva Terefina, Tekakioteragi Erena, Tetuanui a Taifati,	26 id. 12 mars 26 avril 2 février 15 avril 11 février	id. id. id. Reao. id. Putuahara.	

Commune de Papeete.

Mois de septembre 1904.

1^o NAISSANCES

NOMS ET PRÉNOMS	DATE	SEXE	DISTRICT	OBSERVATIONS
Haria a Rafea,	4 septembre	féminin	Papeete	
Tuahineore a Tariaere,	7 id.	masculin	id.	
Albert, Raphaël, Nui Rata,	12 id.	id.	id.	
Teurairaro Taiha a Ngata,	17 id.	id.	id.	
Marcel, Jean-Baptiste Tutehurei Agnié-ray,	16 id.	id.	id.	
Roger, Alexandre, Tahea Drollet,	26 id.	id.	id.	
Kon-Kiau Loïloe,	28 id.	id.	id.	
Constance, Elise Stuart,	30 id.	féminin	id.	

2^o DÉCÈS

NOM DU DÉCÉDÉ	AGE	ETAT CIVIL — Epoux de ... Veuf de ... ou célibataire	DATE DU DÉCÈS	DISTRICT	OBSERVATIONS
Vahinehau, Henriette, Tetuanuafaatia- rau a Tama,	15 mois		1 ^{er} septembre	Papeete	
Victor, Pierre Hamon,	70 ans	célibataire	1 ^{er} id.	id.	
Tanoa a Haari,	40 ans	époux de Pute a Ruru	6 id.	id.	
Pohetai a Terani,	25 ans	célibataire	6 id.	id.	
Tama a Maaririau,	14 ans		12 id.	id.	
Dame Papo a Mahi,	40 ans	épouse de Purutu a Tahiri	16 id.	id.	
Tetapora a Tefau,	20 ans	célibataire	16 id.	id.	
Fatuarai a Tumeteha,	8 mois		17 id.	id.	
Firu a Farerai,	40 ans	id.	20 id.	id.	
Chung-Sai Seong, n° 646,	52 ans	marié en Chine	27 id.	id.	
Léon, Pierre, Tetuaoho, Buchin,	34 ans	époux de Caroline Cadousteau	26 id.	id.	
Mahai a Temauri a Tirehu,	64 ans	célibataire	30 id.	id.	

3° MARIAGES

Néant.

ANNONCES JUDICIAIRES

Etude de M^e A. GOUPIL, Défenseur.

VENTE DE CRÉANCES

Le mardi huit novembre mil neuf cent quatre à huit heures du matin, devant M. le Président du Tribunal civil de Papeete, au Palais de Justice de cette ville, au plus offrant et dernier enchérisseur, à ses risques et périls, sans garantie et en six lots :

Un ensemble de créances s'élevant à la somme de *vingt-quatre mille neuf cent soixante-douze francs quatre-vingt-quatorze centimes* dépendant de la succession de feu Alexandre Terii-nohorai Brander, décédé à Hikueru le quinze janvier mil neuf cent trois.

Sur la poursuite de M. Emile Thuret, Greffier des Tribunaux de Papeete, administrateur provisoire de ladite succession, ayant M^e A. Goupil pour défenseur.

En présence de :

1° M. Norman Brander, demeurant à Papeete, pris en qualité de tuteur datif du mineur Terii, se disant héritier réservataire et bénéficiaire du *de cuius*, son père naturel;

2° Le même, pris en son nom personnel;

3° M. John Brander, demeurant à Papara;

4° M. Winfred Brander, demeurant à Papeete;

5° M. Arthur Brander, demeurant à San Francisco, Californie N° 220, Market street;

6° M^{me} Margaret Brander, épouse de M. Henri Schlubach;

7° M. Henri Schlubach, pris pour l'autorisation maritale, Demeurant ensemble à Hambourg, Schonen Anssicht, Uhlenhorst, Allemagne;

8° Madame Marion Brander, épouse de M. Ernest Davillé;

9° M. Ernest Davillé, pris pour l'autorisation maritale;

Demeurant ensemble à Villeneuve-Loubet, Alpes-Maritimes;

10° Madame Mac Lachlan, née Titaua Brander;

11° M. Mac Lachlan, pris pour l'autorisation maritale;

Demeurant ensemble à Anstruther, Fifeshire, Ecosse;

12° Mademoiselle May Nataiarii Brander, demeurant au même lieu;

Lesdits Norman, John, Winfred, Arthur Brander et dames

Schlubach, Davillé et Mac Lachlan et demoiselle May Nataiarii Brander habiles à se porter héritiers du *de cuius*, en qualité de frères et sœurs germains,

13° Mademoiselle Georgina Allen Darsie;

14° M. Teriiterai a Tepau Darsie;

15° M. Leirmont Darsie,

Tous trois demeurant à Anstruther, Ecosse, habiles à se porter héritiers du *de cuius* en qualité de frères et sœurs utérins.

Désignation et Lotissement des créances.

NOTA. Les sommes dues sont exprimées dans les reconnaissances qui en ont été souscrites par les débiteurs en francs chiliens. La conversion en monnaie nationale en est ici faite et celles exprimées ci-dessous représentent cette dernière monnaie au change de 125 0/0.

PREMIER LOT.

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1° Tuahine Salmon de Raroia	94 85
2° Tuahu a Temaeva id.	31 38
3° Para (arorai) id.	200 »
4° Papapa a Mahuta	39 33
5° Parohutu a Hirere de Raraka ...	275 55
6° Tetauru a Tekehu de Hao	381 69
7° Tekehu a Ipu de Fakarava	69 04
8° Tai a Tupuhoe de Anaa	1.486 66
9° Tenohu a Maitupuna de Katiu	142 89
10° Tamarua a Tutavake id.	877 59
11° Makinui de Takapoto	44 44
12° Varo a Teiva id.	32 66

Total du premier lot.. 3.676 54

DEUXIÈME LOT

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1° Tenau	de Raroia	67 77
2° Taihia a Teiva	id.	458 77
3° Ipu a Taihia	id.	128 22
4° Taputu a Tupea	id.	31 11
5° Taiaia a Palea	id.	412 66
6° Toma a Tekava	de Takume	33 33
7° Teariki a Puraga	id.	24 66
8° Maipere	id.	20 »
9° Apia (de Rurutu)	id.	288 22
10° Joseph Fariua	id.	15 55

Total du deuxième lot.. 1.480 29

TROISIÈME LOT

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1° Tetiki a Tokihoro	de Hikueru.....	41 55
2° Tevai a Tetiarere	id.	1.363 42
3° Teariki a Rogotehau	id.	74 44
4° Tehina a Painoo	id.	64 22
5° Manahune a Maratino	id.	17 77
6° Verohia a Tamaku	id.	55 55
7° Turuma a Tane	id.	203 26

Créance non reconnue par :

8° Tu a Paavae	id.	2.488 88
Total du troisième lot..		4.309 09

QUATRIÈME LOT

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1° Maire a Fautumu	de Kaukura.....	166 »
2° Romea a Tehau	id.	92 22
3° Tane a Moehau	id.	1.412 22
4° Tekehi a Hekenoa	id.	886 44
5° Teuhi a Rehua	id.	96 »
6° Haapiti a Tuane et Tuane a Teunu	id.	748 62
Total du quatrième lot..		3.401 50

CINQUIÈME LOT

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1° Fara a Teuia	de Kaukura.....	194 22
2° Tahuri a Tunutunu	id.	301 51
3° Tahuka a Tunui	id.	956 44
4° Tauviratea a Pou	id.	29 31
5° Mahetau a Tahiri	id.	190 50
6° Manava a Honoura	id.	44 44
7° Teanini	id.	87 77
8° Tepehu a Tekoroua	id.	1.034 88
Total du cinquième lot..		2.839 07

SIXIÈME LOT

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1° Taueva a Heiau	de Kaukura.....	363 77
2° Punuarii a Tevahia	id.	202 44
3° Mahinui a Temaharo	id.	1.145 55
4° Meho a Hoga	id.	106 18
5° Tahuaïtu a Teunu	id.	234 22
6° Marau a Tepoatea	id.	308 88
7° Turou	id.	143 75
8° Pea a Teroro	id.	63 12

Créances non reconnues par :

9° Gora	domicile inconnu.....	200 »
10° Turuma a Tane	id.	203 26
11° Mootua	de Kaukura.....	305 96
12° Maiti	de Arutua.	5.555 55
13° Hauariki a Maui de Apataki ou Arutua.		433 77
Total du sixième et dernier lot..		9.266 45

La vente de ces créances a été autorisée par une ordonnance rendue le 6 novembre 1903 par M. le Président du Tribunal en état de référés laquelle désigne M. Emile Thuret, Administrateur provisoire de la succession Alexandre Teri-nohorai Brander avec pouvoirs de vendre aux enchères publiques les créances du *de cuius* sur ses divers débiteurs des îles Tuamotu.

Le cahier des charges dressé pour parvenir à cette vente a été déposé au greffe du dit Tribunal le trente-un mai mil neuf cent quatre.

Les mises à prix ont été fixées comme suit, savoir :

Premier lot.....	4.500 fr.
Deuxième lot.....	600
Troisième lot.....	1.000
Quatrième lot.....	1.500
Cinquième lot.....	1.200
Sixième lot.....	1.500

Les lots non adjugés seront remis en vente dans le mois qui suivra, sur mise à prix baissée, et même sans mise à prix.

Fait et rédigé par moi, défenseur poursuivant, à Papeete, le cinq juin mil neuf cent quatre.

34

Signé : A. GOUPIL.

ANNONCES

ANNUAIRE DE TAHITI

Pour 1904

En vente à l'Imprimerie du Gouvernement

Prix : 2 fr. 50.

"Union Steam Ship Company"

expédiera—

LE VAPEUR "TAVIUNI"

Pour Raiatea, Rarotonga et Auckland, transbordant pour
Sydney et tous ports de Nouvelle-Zélande —

Vendredi, 14 octobre 1904

MAXWELL OR.
Gérant

Quai du Commerce

32